

基础教育改革与发展译丛

教育 教学 管理 系列

家庭与学校的联系

如何成功地与家长合作

【美】 Mary Lou Fuller 编著 谭军华 等译
Glenn Olsen

**Home-School
Relations:**
*Working Successfully
With Parents and Families*



中国轻工业出版社

945
G459
F93
基础教育改革与发展译丛

教育教学管理系列

Home-School Relations:
Working Successfully With Parents and Families

家庭与学校的联系

——如何成功地与家长合作

【美】 Mary Lou Fuller 编著
Glenn Olsen
谭军华 等译

 中国轻工业出版社

图书在版编目(CIP)数据

家庭与学校的联系：如何成功地与家长合作 / (美)
富勒 (Fuller, M. L.) (美) 奥尔森 (Olsen, G.) 编著；
谭军华等译. —北京：中国轻工业出版社，2003.1
(基础教育改革与发展译丛·教育教学管理系列)
ISBN 7-5019-3770-2

I. 家… II. ①富… ②奥… ③谭… III. 学校—
关系—家庭 IV. G459

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2002) 第 057365 号

版权声明

Authorized translation from the English language edition, entitled HOME-SCHOOL RELATIONS: WORKING SUCCESSFULLY WITH PARENTS AND FAMILIES, 1st Edition by FULLER, MARY LOU; OLSEN, GLENN, published by Pearson Education, Inc, publishing as Allyn & Bacon, Copyright © 1998 by Allyn & Bacon

All rights reserved. No part of this book may be reproduced or transmitted in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, recording or by any information storage retrieval system, without permission from Pearson Education, Inc. CHINESE SIMPLIFIED language edition published by CHINA LIGHT INDUSTRY PRESS, Copyright © 2002

本书译自美国培生教育有限公司出版的 Home-School Relations: Working Successfully With Parents and Families, 1st Edition by Fuller, Mary Lou; Olsen, Glenn.

本书中文简体版由美国培生教育有限公司授权中国轻工业出版社出版。

本书的所有版权归美国培生教育有限公司所有。未经美国培生教育有限公司授权许可，不得以任何形式或方法复制或传播本书的任何内容。

策 划：石 铁 卫 云
责任编辑：朱 玲 卫 云 责任终审：杜文勇
版式设计：刘智颖 责任监印：吴维斌

*

出 版 人：赵济清（北京东长安街 6 号，邮编：100740）

网 址：<http://www.chlip.com.cn>

电子信箱：bjwqtw@sina.com

电 话：(010) 65262933

印 刷：北京天竺颖华印刷厂

经 销：各地新华书店

版 次：2003 年 1 月第 1 版 2003 年 1 月第 1 次印刷

开 本：787 × 1092 1/16 印张：19.50

字 数：350 千字

书 号：ISBN 7-5019-3770-2/G · 349

定 价：35.00 元

著作权合同登记 图字：01-2002-1231

· 如发现图书残缺请直接与我社发行部联系调换 ·

版权所有 · 翻印必究



译者序

家庭与学校的关系是教育领域一个不可回避的话题,然而在现有的论著中,我们很少看到专门阐述家庭与学校关系的书籍和文章,这是一个令人深思的问题。尤其在当今这个瞬息万变的社会中,社会、学校和家庭都在发生日新月异的变化,作为教师了解学生的家庭,作为家长了解学校,对于孩子的教育具有重要意义。因此,玛丽·卢·富勒和格伦·奥尔森编辑的这本《家庭与学校的联系——如何成功地与家长合作》一书弥补了此领域的一大空白。

本书追溯了家庭的历史,在分析当代家庭的特征的基础上,比较现在与过去家校之间的关系的区别,提出了当代学校与家庭建立有效关系的重要途径:教师必须了解家庭,家长要参与到学校管理和改革,实现真正的沟通与互动。本文专门谈论了有关家庭暴力、家长的权利、残障儿童的权益、贫穷和父亲的角色对儿童教育的影响,最后还在教育政策和法律的层次上提出了如何保障学校与家庭建立有效的联系。

本书的组织翻译工作由谭军华主持。参加本书翻译的人员均是北京师范大学专攻教育学和管理学的研究生,他们在教育学领域有一定的理论功底,经历多次课题积累了一些实践经验,在实际工作中有很好的与家长、学生沟通与交往的经验。这些都为很好地理解和翻译这本书的内容打下了坚实的基础。

参加本书的翻译工作人员及分工情况为:第一章、第二章、第三章(谭军华);第四章、第五章、第六章(陈辉);第七章、第八章、第九章(赵树贤);第十章、第十一章、第十二章(张娜);第十三章、第十四章、第十五章(高楠)。初稿完成后,由谭军华、陈辉对全书进行了修改和统稿。

在本书的翻译中,得到了本书编辑和很多朋友的指导和帮助,他们为本书的翻译和修改提供了不少宝贵的意见和建议,在此表示深深的谢意。由于自身水平和时间有限,本书存在一些不足甚至是错误之处,恳请各位老师、家长和读者朋友提出宝贵意见。

译者

2002年夏

前 言

《家庭与学校的联系——如何成功地与家长合作》是家长与教师、家庭与学校建立更加有效的关系的一个全面的和富有创见性的指南。原因在于首先家长是孩子的第一任也是最重要的老师；其次，指导孩子和年轻人行为的性格、言语、价值观和文化理解大部分都是在家庭中形成的。（并且很重要的一点是，本书中“家庭”的概念涵盖了许多当代社会存在的教育孩子的机构）

尽管有些学校常常说他们非常重视家长的积极参与，然而家长并没有全身心地参与到学校事务中来。一般来说，家长们没有全面地了解他们的孩子在学校学习什么；他们也不是很清楚如何确保孩子的健康成长；若孩子想要在学术上或社会上占有一席之地，家长们不知道该怎样来支持孩子取得成功；作为父母，他们不知道该如何帮助孩子学习学校里学不到的有用的知识。如果家长们要成为学校教育的全面参与者，必须了解以上所有的信息。

有时学校在将前面所提到的信息反馈给家长时，不符合家长的语言风格；有时学校多次召开的家长意见会也与家庭应该承担的义务相互冲突；还有，在开家长会的时候，家长讲话的时间安排得很少，教师的发言却很多，而且孩子常常不在场。家长们往往不期望对学校的情况了解得太多，这个现象需要改变。学校如果不积极地了解家长和鼓励家长成为学校的密切伙伴，那么，孩子的教育将会受到限制，那样的教育也不可能深刻、全面和真实。

如何建立这样一个强有力的伙伴关系呢？教师应该了解哪些内容才能够扮演好这个关系中的角色呢？本书提供了一个非常有用的设计，这是一个令人很受启发的指南——它提出了一整套关于家长的“硬性职责”，同样也对教师站在家长的利益上突破自我所做的准备工作提出了一整套的要求。我想这是“能够做到”的，因为这个期望（包括对家长的期望）不是很高。教育的方法、多元文化家庭生活的现实和各种技能都是必需的。本书将会给你提供这样一些帮助。

《家庭与学校的联系——如何成功地与家长合作》的编辑和作者都是在研究教师、家长 and 教师教育领域有着丰富经验的学者。他们充分利用经验，提供了大量有效的学校与家庭成功交往的案例。很重要的一点是，人们很少在教师教育过程中强调家庭与学校关系，在一定程度上是因为在这个领域尚缺乏真正的有学识的人。本书填补了这一大块空白。它有助于教师们转换视角，使教师与家长密切合作是完全可能的观点深入人心。看到这些编者和作者将他们在教育实践中获得的经验拿出来与大家共享，我非常高兴。

卫特·派罗尼 (Vito Perrone)

于哈佛教育研究生院

序

为了成为一名优秀的教育者，我们需要了解我们的学生来自于什么样的家庭，把握时机鼓励家庭学会采用一些必要的方法建立一种积极的合作关系。本书审视了当代家庭的特征——当代家庭是什么样的、如何发挥作用以及与学校的关系如何等等。关于家庭特征的非常重要的问题是多样性（包括文化、种族、宗教、性别的多样性等）和经济收入对家庭的影响。要了解一个家庭，你必须理解这些多样性。本书探讨了在本领域中的其他著作易忽视的问题，例如父亲的角色、贫困、家长对学校的看法，旨在帮助教育者更好地理解家庭与学校关系的复杂性。

此外，本书还有助于读者了解家庭的外在特征以及内在运行的机能，有很强的实践意义。它提出了家长成功地参与学校教育的方案，有一章专门讨论了家校交流的技巧和活动设计（如时事通讯、家长会等等）；本书为读者提供了关于家庭暴力方面的许多有用信息；此外，一部分学生不满足“正式的课堂”（regular classroom）而提出一些特殊的需求，很多教师没有做好与这些学生家长进行合作的心理准备。这节内容对教师最有用。关于家庭与学校关系的法律和政策方面的内容是一个对教师来说非常重要的并且容易忽视的领域，阅读有关内容将有助于教师有一个全面的了解。

学生

本书写作的宗旨是促进学生更好地学习。首先也是最重要的一点是，学习者要积极地参与到他们的学习中去。每一章之首列出了教学目标，让读者对这部分内容有一个总的了解；每一章的练习让读者对所学的内容进行思考。最后还列出了资料来源，让学生自己找一些感兴趣的话题进一步作深入的研究。

教师

大学教师的时间很宝贵，本书尽可能地以为教师提供便利为目标来进行设计。每一章的后半部分都有一些推荐的活动设计，激发学生参与、反思，激活他们的智慧。

本书采用了互联网作为教学工具，提供了一些网址供学生查找。本书还列出了一些参考文章、书籍和视频作为教学资料，学生可以根据自己的兴趣查找。

家庭的重要特征

多样性

有一章内容专门讨论了多样性问题（文化、种族、经济、宗教和家庭结构的多样性）。本书不仅设计了这一章讨论多样化的问题，而且多样化始终贯穿于全书之中。这对于大多数是来自于白人中产阶级的教师来说非常重要。大多数教师不具备与他们背景不同的家庭进行有效互动的经验。

贫困

有一章是专门讨论贫困对家庭的影响。尽管这个数据非常惊人——20%的儿童生活在贫困线以下，并且6岁以下的儿童竟然占25%之多，但是还没有发现一本书曾经讲到过这个话题。虽然家庭的经济地位对儿童的学习能力有重大的影响，但是这一点也常常被人忽视。

父母的声音

在一般的书中找不到有关父母意见的内容。本书不仅包括家长对养育子女的观点，还包括他们对与学校和教师的关系的看法。

有特殊需要的儿童家庭

以前没有关于对有特殊需要的儿童进行特殊教育方面的内容。随着特殊儿童要求进入课堂的呼声的广泛存在，教师必须懂得如何与有特殊需要的儿童的家长进行沟通。

父亲的角色

在很多教育著作中父亲往往只是一个无足轻重的角色。其实，如果你要了解你的学生家庭的全部，你就必须了解他们的父亲。

家庭教育

有的家庭不把他们的孩子送到公立学校中去，这就有一个对这种教育的评价问题。

我们希望你能从本书中获得全面、深刻、最新和实践性强的信息。本书的不足之处在于我们收集到的资料有限，但看到这样一个结果我们感到欣喜。相信你也会和我们一样高兴。如果你对本书有什么意见或建议请与我们联系。我们将期待着你的成功，然后将你们成功的经历与其他的老师一起分享。

目 录

第一章	家庭概述	1
	“家庭”的定义及家庭的责任	2
	家庭、孩子和教师	3
	变化中的世界与变化中的家庭	4
	过去家庭与学校的关系	4
	关注家庭	5
	家长的参与	8
	参考文献	9
第二章	家庭与功能——历史与现实	11
	家庭的演变	12
	当代美国家庭	19
	结婚、离婚和再婚的模式	21
	功能健全与有功能障碍的家庭	27
	小结	30
	活动推荐	30
	参考文献	30
第三章	家庭的多样性	33
	变化中的家庭	34
	家庭结构	35
	可供选择的家庭结构	36
	种族和文化的多样性	37
	非裔美国人的家庭	39
	亚裔美国人的家庭	41
	拉丁裔美国人的家庭	43
	本土美国人的家庭	44
	宗教的多样性	45
	小结	46
	活动推荐	46

参考文献	47
第四章 父母关于养育的观点	49
为人父母	50
养育风格	52
不同家庭结构中的养育行为	53
单亲家庭	56
已离婚的没有监护权的父亲	57
继父(母)家庭	58
成年人的养育	59
养育的回报和乐趣	60
小结	61
活动推荐	62
参考文献	62
第五章 教师 and 养育(几种不同的观点)	65
教学和养育	66
教师对父母的看法	68
父母对教师 and 学校的看法	74
小结	79
活动推荐	79
参考文献	80
第六章 父母—教师的交流: 谁在讲话?	81
建立平等的关系	83
双向交流的障碍	83
努力形成双向交流	86
最初的交流	86
定期的交流	87
书面的交流	88
父母—教师讨论会	90
和中学生父母的交流	91
其他的常规交流方式	94
特殊场合的交流	95
小结	97
活动推荐	97
参考文献	98

第七章	学校中的家长	99
	学校中的家长参与	102
	鼓励家长对学校活动的参与	105
	家长作为学校支持者以及家长对学校管理的参与	108
	促进家长参与决策	109
	关于促进家长参与的其他问题	112
	小结	115
	活动推荐	116
	参考文献	116
第八章	残障儿童和他们的家庭	117
	历史的视角	119
	接受特殊教育服务的儿童人数	121
	立法	121
	家庭体系	124
	小结	129
	参考文献	130
第九章	家庭参与模式	133
	特殊教育中的家庭参与	134
	家庭体系的概念框架	135
	以家庭为中心的干预性实验	136
	家庭中心的干预性实验模式	136
	小结	139
	早期儿童教育中的家庭参与模式	140
	AVANCE	140
	MELD	141
	早期儿童的家庭教育	142
	家长的教师身份	143
	家长与儿童教育	144
	小结	145
	初级教育中的家长参与模式	147
	MegaSkill®	147
	学校发展项目	148
	儿童看护发展中心	148
	家庭与学校同在	149



教师帮助家长参与学校作业	151
小结	154
中学中的家长参与模式	154
家长参与的结果	155
家庭参与的障碍	156
一种家庭参与模式的介绍	159
环境因素的考虑	162
操作中的模式	162
小结	165
活动推荐	165
参考文献	166
第十章 教育法和家长的权利	169
家长和学校之间的法律关系发展史	170
各州的法律和教育	171
州议会和教育	172
州、联邦法院与教育	173
小结	192
活动推荐	192
参考文献	193
第十一章 家庭暴力——对教师、父母和孩子的影响	195
虐待和忽视儿童	197
家庭内部的暴力	203
行动建议	207
活动推荐	211
参考文献	211
第十二章 贫困——儿童和家庭的敌人	213
何谓贫困?	214
对贫困的误解	216
贫困的影响	217
学校与贫困家庭	219
与低收入家庭建立协作关系	222
关于与低收入家长协作方面的几点建议	222
小结	225
活动推荐	225

参考文献	225
第十三章 父亲、社会和学校	227
基本前提	229
在一定背景中的父亲	230
给作父亲的以指导	232
理解父亲	234
父亲与学校成绩	235
在学校工作中融入父亲的好处	236
社会层面的干预	238
社区层面的干预	238
家长教育	240
父亲参与学校事务	240
家庭层面的协调	242
小结	243
活动推荐	245
参考文献	245
第十四章 家庭教育——个人发展史	249
出现的一个问题	251
历史的概况	251
探究家庭	254
一些术语	254
质疑生活和实践	255
家庭	255
家长的观点	257
教师角色模式	260
作为成年人来体验学校	262
过去的教学经历	263
学会教	263
教学实践调查	264
相关经验和教育实践	266
孤立与教学方式	268
家庭教育环境回顾	268
小结	269
活动推荐	270



参考文献	271
第十五章 教育政策及倡导角色	273
什么是教育政策？什么是倡导？	274
社会变化模型：组成部分	275
教育政策中的冲突和矛盾	276
不同时期的不同价值观	277
美国教育政策发展：说明社会变化模型	279
1至12年级的教育	281
不同的视角/20世纪90年代教育形势的界定	284
《目标2000》与国家标准：1994年的社会运动	286
小结	288
活动推荐	289
参考文献	290



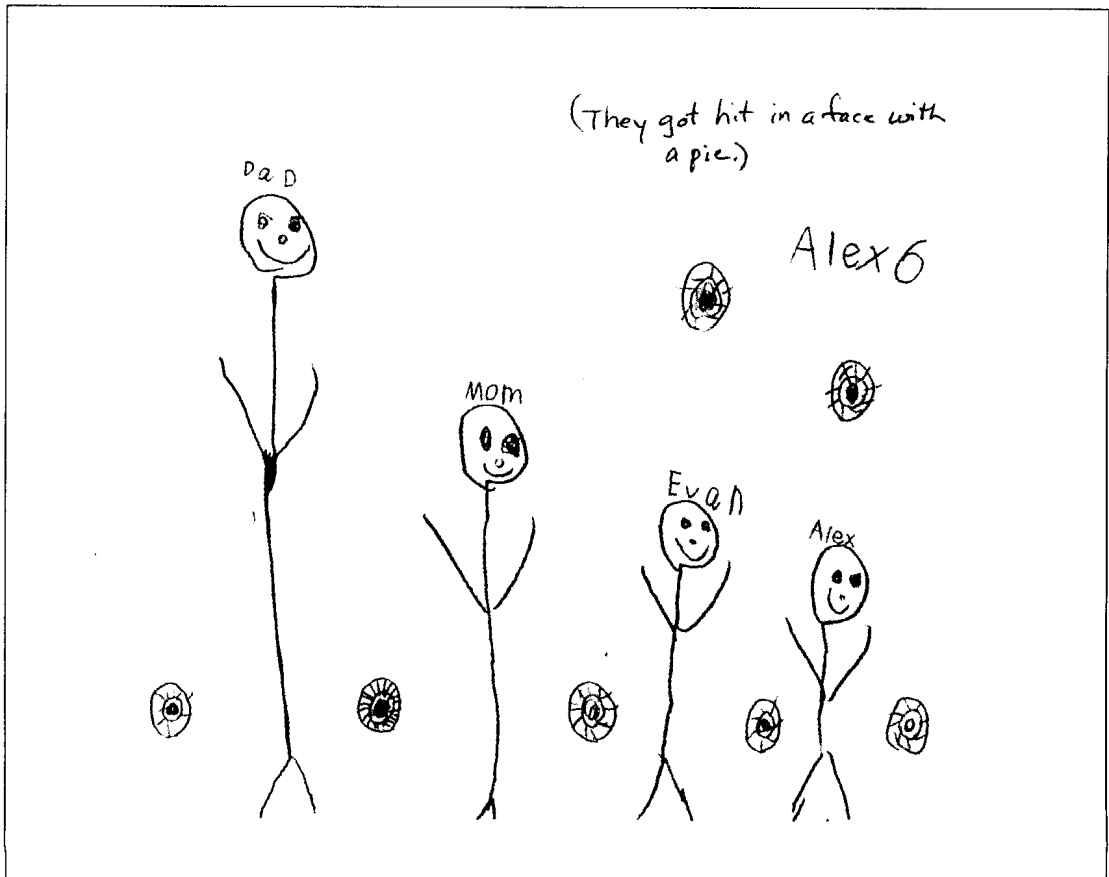
第一章 家庭概述

格伦·奥尔森，北达科他州立大学

(Glenn Olsen, University of North Dakota)

玛丽·卢·富勒，北达科他州立大学

(Mary Lou Fuller, University of North Dakota)



本章提供了一些基本知识，阅读这部分内容，你将认识到了解学生的家庭对作为教师的你、你的学生和学生家庭都非常重要。理解他们的家庭有助于你成为一位优秀的教育者。阅读本章时要特别注意思考以下问题：

- 家庭的目的和行为；
- 家庭保护孩子方面的需要；
- 孩子接受家庭文化实现社会化的需要；
- 教师的角色；
- 过去家庭与学校的关系；
- 变化中的家庭。

今天，一位教育者的工作比过去要复杂得多。教育者们不但要了解传统的家校关系所包含的问题，还必须用社会学和教育学的架构来审视家庭，以弄清楚家庭是怎样发挥作用的。只有这样，教师才能以最有效的方式与学生的家庭进行合作。

教师总是通过召开家长与教师的见面会来了解家长的类型——学前教育、小学、中学，也包括了解有特殊需要的学生家长的类型。然而，如今我们还必须了解当代家庭的变化以及这种变化对家庭发挥功能的方式的影响。我们必须了解家庭是如何受文化背景、经济来源（或者缺乏经济来源）以及父母角色的变化等因素影响的。这些学生的家长有可能是单亲父母、养父母、祖父母或者同性恋者；这些家庭有可能不信仰传统的宗教或者在家里不讲英语；这些家庭有可能是“完整的家庭”或者“混合家庭”。各种各样的家庭类型不胜枚举。随着家庭中离婚的人越来越多，对于教师来说，一个越来越重要的任务就是必须走出教室去弄清楚家庭和学校的关系。

教师必须认识到什么样的教育方式能够在支持型家庭(Supporting families)中产生影响，包括理解和运用与家庭和学校问题有关的公共政策、规章和法律。如果不具备这些知识，教师只能根据个别的学生和家庭的需要做出反应。这些知识将为更多的家庭提供更加有效的广泛的支持。

“家庭”的定义及家庭的责任

美国人口普查署(The U.S. Bureau of the Census)(1993)是这样界定家庭的：即两个或两个以上通过血统、婚姻或收养关系居住在一起的人组成一个家庭。这是法律上的定义，指出家庭仅仅是由血缘或契约形成的关系。相反，社会学对家庭的定义考虑的是家庭发挥功能的方式。虽然不是社会学家，一个二年级的学生根据他的观察，将社会学对家庭的定义加以发展，概括为“一个家庭就是住在一起并且互相帮助、互相爱护的人们。”

这个二年级的学生关注的是家庭做些什么而不是家庭看起来是什么样子的，从而使家庭

的概念大大地向前迈进一步。例如，家庭主要为孩子承担两大职责，即保护孩子免受不良影响和为孩子接受特定的社会文化做准备。让我们来看一看，不管是美国中部地区的哥伦比亚的玛雅人家庭，中国的明代家庭，泰国当代的佛教家庭，还是休斯顿的中产阶级家庭，它们的基本目标都是相同的——保护孩子和为孩子的社会化做准备。造成这些家庭表现各异的原因是这些家庭每天面临的情况不同以及它们完成同样的目标所采取的方式不一样。

保护孩子免受危险

危险的形态因时因地而异。有史以前，阿留申族人的父母害怕长着刀形牙齿的老虎；狄更斯工业化时代的英格兰人的父母担心他们的孩子长时间地在不健康的环境中工作；当代美国的家庭担心他们的子女接触媒体和互联网宣扬的性与暴力。进一步说，所有时期和所有地区的父母都很关心孩子的健康、营养和安全问题。然而家庭的功能没有变，改变的只是这些危险的性质和父母准备让孩子们适应什么样的社会。过去家庭成员辛辛苦苦地工作是为了保证孩子身体健康使之得以生存；当代的父母一般希望孩子能够生存，长大成人；而现在，父母关注的是如何使孩子的思想健康发展。

为孩子进入社会做准备

在不同场合，比如说在教堂做礼拜、博物馆、一次社交聚会或家庭聚会上你是如何做到行为举止恰如其分呢？这些地方通常没有正式的程序，而大多数人却知道别人希望他们的行为是什么样的，他们也就相应地这么做了。作为孩子，他们学会这些方式，有的是通过父母的教导学会的，有的通过观察家庭成员和接触各种社会情境中的其他人学会的。人类起源与开发学家（Anthropologist）把这种学习称之为“文化适应”（Enculturation）。这是家庭或社会为孩子们进入社会之后有正当的行为并使他们欣赏原有的文化价值与传统做准备的过程。文化适应保证了一定社会的人理解这个社会的其他人的行为以及与他人进行恰当的联系。

家庭、孩子和教师

简单地说，家庭力图为孩子提供安全、健康的环境，使他们学会为社会作贡献。当大多数家庭还住在闭塞的乡村地区时，社会化的过程主要在父母的监督下完成。当这些家庭越来越成为一个隔绝的小单元时，这些父母同时扮演着教育者、医生、心理学家、思想先导的角色。家庭保护和教育孩子，一直到社会逐步向工业化发展并越来越复杂起来。然而，这种日益增长的复杂性意味着父母们发现他们对满足孩子的所有需求感到越来越困难。教育者、医生、牧师、社会工作者、各种机构如学校、公共卫生设施、教堂、犹太教教会、社区服务及其他机构在孩子的成长中起着越来越重要的作用。尽管学校承担了更多的教育责任，家庭仍然是孩子的第一任的最重要的老师，因为正是通过家庭，孩子们才学会了如何在这个世界上生活。

现在一些属于教师的责任过去是属于父母的。教师之所以承担了教育责任是因为在现在的这个社会里，教育需要技能和知识，而这些技能和知识并非如那些教育的门外汉推理和想像的那样。即使有些父母具备承担这一责任的技能和知识，他们却可能没有时间为孩子讲授这些正规的课程。结果表明，教育者的技能与知识对家庭来说是一大补充或强化。

如果教师的专业性工作是对父母的补充，那么他们需要更好地了解家庭以及家庭是如何发挥作用的。汉德森（Henderson，1987）进行了研究，指出了这种需求的合理性。首先，由于教育者在学校的工作与学生父母在家里的工作一致，那么教育者需要了解他们的学生家庭是如何做到家庭效率最大化的。第二，通过了解家长对孩子的责任，教育者可以与家长合作，帮助孩子在进入社会后安全而游刃有余地进行各种行为。第三，对家庭的了解有助于培养更好的教师。

变化中的世界与变化中的家庭

学校在改变，家庭在改变，整个社会都在改变。您可能在不久前开始使用电子邮件或网络电话，您可能使用计算机而不是打字机，使用微波炉而不是火炉，通过 VCR 看电影而不是坐在电影院里，在 ATM 上取款而不是填写支票。这一切都表明社会在发生变化。

学校也在变化。教室里有了计算机，孩子们利用互联网和交互式电话进行交流。自助餐厅也发生了变化，有种类繁多的沙拉和特色食品。尽管发生了这么多的变化，学校却常常被认为是固定不变的组织。九月份人们常常在教室的布告栏里看到带钟表的红色筒子型的模型，与现在的学校十分相像，正如二号“铅笔”（Pencil）如同一个文字处理器。

学校也影响着社会中人口的变化，这种变化不只是限制人口的数量，而是改变了家庭的结构、改变了可利用资源和那些能买到以及不能买到的资源。所有这些变化——技术的、社会的、人口统计的——在家庭的各种需求中得到反映。然而学校总是承受着一定的压力。在这个过程中，压力的形态似乎也在发生着变化并且日趋明显。离婚、单亲家庭、再婚、背景复杂的家庭、收养别人家的孩子、同性恋家庭、未婚妈妈、由再婚而产生的祖父母和其他扩大了的家庭成员、不同种族的联姻等等，这类事件日益增多，可以找到这些压力变化的佐证。这类变化还可以举出很多例子。

反思……

思考一下您的直系家族和旁系家族存在着几种家庭类型？咨询一下您的父母或者他们那一代人，考察他们这一代和前两代人各有多少种特殊的家庭类型。

过去家庭与学校的关系

教育者与家长的关系有一段令人寻味的历史，它与国家的经济历史并行发展。17世纪公